

DE: Bedienungsanleitung

Spannungsversorgung

Die Waage kann über das Netzteil oder mit der 9V Blockbatterie versorgt werden. Die Netzbuchse befindet sich seitlich an der Wiegeeinheit, das Batteriefach befindet sich auf der Bodenplatte der Wiegeeinheit.

Batteriewechsel

Falls ein „Lo“ in der Anzeige erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie erschöpft ist.

Aufstellen der Waage

Achten Sie bitte darauf, dass die Waage waagrecht steht.

Wiegen (⏻)

Nach dem Einschalten mit der „⏻“-Taste erscheinen zunächst alle Segmente im Anzeigefeld. Bitte warten, bis die Null erscheint. Erst dann das Gewicht auflegen und den Gewichtswert ablesen.

Zuwiegen (tare)

Leere Behälter (bzw. 1. Gewichtsmenge) abwiegen und Waage durch Druck auf die „tare“-Taste wieder auf Null stellen. Behälter füllen (bzw. 2. Gewichtsmenge auflegen). Nur das zugewogene Nettogewicht wird angezeigt.

Abschalten (⏻)

Durch Drücken der „⏻“-Taste.

Automatisches Abschalten

Nur im Batteriebetrieb bei belasteter oder unbelasteter Waage nach ca. 2 Minuten, sofern in dieser Zeit keine Gewichtsänderung erfolgt. Im Netzteilbetrieb keine automatische Abschaltung.

Umschalten d. Gewichtseinheiten kg, lb (mode)

Die Waage kann das Gewicht in kg oder lb anzeigen. Durch Drücken der „mode“-Taste die gewünschte Gewichtseinheit wählen.

Zählen (⏻)

Nach der Wiegebereitschaft das Referenzgewicht auflegen. (Achtung: Das Einzelstückgewicht muss ≥ 50 Gramm sein, damit die Zählfunktion fehlerfrei arbeitet.) Dann „⏻“-Taste drücken und halten bis „100“ im Anzeigefeld erscheint. Durch Drücken der „mode“-Taste die Referenzstückzahl (25; 50; 75 oder 100) wählen und dann erneut „⏻“-Taste drücken.

Benutzerkalibrierung

Falls erforderlich, kann die Waage nachkalibriert werden. Die Waage mit der „⏻“-Taste einschalten. In der Anzeige erscheint „88888“. Bevor die Anzeige auf Null springt die „⏻“-Taste viermal kurz hintereinander betätigen und beim vierten Mal die Taste halten. Im Display erscheint ein Zahlenwert. Jetzt die „⏻“-Taste erneut betätigen. Es erscheint „CAL“ und dann „20,00“. Nun ein 20kg-Kalibriergewicht auflegen. Nach 4 Sekunden erscheint „40,00“ in der Anzeige. Jetzt ein 40kg-Kalibriergewicht auflegen. Nach weiteren 4 Sekunden erscheint „PASS“ und dann die normale Gewichtsanzeige. Die Waage ist neu kalibriert.

Wichtig: Die Waage darf während der Kalibrierung keinen Erschütterungen oder Luftströmungen ausgesetzt werden.

Erklärung der Sonderzeichen

1. Einschalten

Nach dem Drücken der „⏻“-Taste erscheinen zunächst alle Symbole. Sie können überprüfen, ob alle Segmente einwandfrei angezeigt werden. Die anschließende Null-Anzeige gibt die Wiegebereitschaft an.

2. Negative Gewichtsanzeige

Drücken Sie erneut die „tare“-Taste.

3. Überlast

Wenn ein aufgelegtes Gewicht schwerer als die Höchstlast der Waage ist, erscheint „O.Ld“ im Anzeigefeld.

4. Stromversorgung

Falls ein „LO“ erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie erschöpft ist.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EG-Richtlinie 2014/31/EU. Hinweis: Außergewöhnliche elektromagnetische Einflüsse (Störsender in unmittelbarer Nähe) können den Anzeigewert beeinflussen. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß einsetzbar. Die Waage darf nicht im eichpflichtigen Verkehr eingesetzt werden.

Es besteht nach dem Deutschen Batteriegesetz (BattG) die Möglichkeit Batterien nach Gebrauch, unentgeltlich an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Endbenutzer sind zur Rückgabe von Altbatterien verpflichtet.



So gekennzeichnete Produkte dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern werden gesondert als Elektroschrott in dafür vorgesehenen Einrichtungen gesammelt. Über die verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten und die dafür vorgesehenen Einrichtungen gibt die örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung Auskunft.

Zeichenerklärung: Hg = Quecksilber; Cd = Cadmium; Pb = Blei

Genauigkeit

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EU-Richtlinie 2014/31/EU. Jede Waage wird während des Fertigungsprozesses sorgfältig kalibriert und geprüft. Die Toleranz beträgt $\pm 0,5\% \pm 1$ Digit (Temperatur-Bereich $+5^\circ$ bis $+35^\circ$ C). Bei fehlerhaften Anzeigen aufgrund von Beschädigungen, Fehlbedienung bzw. Gerätefehler aller Art kann keine Haftung übernommen werden. Mangelschäden werden von der vorliegenden Garantie nicht umfaßt. Haftung besteht auch nicht für entgangenen Gewinn oder sonstige Vermögensschäden des Käufers bzw. Anwenders.

HR: Upute za upotrebu

Napajanje

Vaga se može napajati putem mrežnog adaptera ili s 9V blok baterijom. Priključak za napajanje nalazi se sa strane jedinice za vaganje, a pretinac za bateriju na donjoj strani jedinice.

Zamjena baterije

Ako se na zaslonu pojavi „Lo“, to znači da je baterija ispražnjena.

Postavljanje vage

Pazite da vaga stoji vodoravno.

Vaganje (⏻)

Nakon uključivanja pomoću tipke „⏻“ prikazuju se svi segmenti na zaslonu. Pričekajte dok se ne pojavi nula. Tek tada stavite teret i očitajte vrijednost mase.

Tara (tare)

Izvagajte praznu posudu (ili 1. količinu) i pritisnite tipku „tare“ kako biste ponovno postavili na nulu. Zatim napunite posudu (ili dodajte 2. količinu). Prikazat će se samo neto masa.

Isključivanje (⏻)

Pritiskom na tipku „⏻“.

Automatsko isključivanje

Samo kod rada na baterije – vaga se automatski isključuje nakon otprilike 2 minute ako nema promjene težine. Kod rada s adapterom nema automatskog isključivanja.

Prebacivanje mjernih jedinica kg, lb (mode)

Vaga može prikazivati masu u kg ili lb. Tipkom „mode“ odaberite željenu mjernu jedinicu.

Brojanje (🔢)

Kada je vaga spremna za vaganje, stavite referentnu masu. (Pažnja: masa jednog komada mora biti ≥ 50 grama kako bi funkcija brojanja ispravno radila.) Zatim pritisnite i držite tipku „🔢“ dok se ne pojavi „100“. Pomoću tipke „mode“ odaberite broj referentnih komada (25; 50; 75 ili 100), zatim ponovno pritisnite tipku „🔢“.

Korisnička kalibracija

Ako je potrebno, vaga se može ponovno kalibrirati. Uključite vagu pomoću tipke „⏻“. Na zaslonu se pojavljuje „88888“. Prije nego što se prikaže nula, četiri puta brzo pritisnite tipku „⏻“, a četvrti put je držite pritisnutom. Na zaslonu će se pojaviti brojčana vrijednost. Pritisnite ponovno tipku „⏻“. Pojavit će se „CAL“, zatim „20,00“. Stavite uteg od 20 kg. Nakon 4 sekunde prikazuje se „40,00“. Stavite uteg od 40 kg. Nakon još 4 sekunde prikazuje se „PASS“, zatim normalan prikaz mase. Vaga je ponovno kalibrirana.

Važno: Tijekom kalibracije vaga ne smije biti izložena vibracijama ni strujanjima zraka.

Objašnjenje posebnih oznaka

1. Uključivanje

Nakon pritiska tipke „⏻“ prikazuju se svi simboli. Možete provjeriti ispravnost prikaza svih segmenata. Prikaz nule označava spremnost za vaganje.

2. Negativan prikaz mase

Pritisnite ponovno tipku „tare“.

3. Preopterećenje

Ako je teret teži od maksimalne nosivosti vage, na zaslonu se pojavljuje „O.Ld“.

4. Napajanje

Ako se pojavi „LO“, baterija je ispražnjena.

Ovaj uređaj je u skladu s EU direktivom 2014/31/EU.

Napomena: Izvanredni elektromagnetski utjecaji (npr. ometači u neposrednoj blizini) mogu utjecati na prikazanu vrijednost. Nakon prestanka smetnji, uređaj se može ponovno normalno koristiti. Vaga se ne smije koristiti u prometu gdje je ovjera zakonom obavezna.

Točnost

Ovaj uređaj zadovoljava zahtjeve EU direktive 2014/31/EU. Svaka vaga se pažljivo kalibrira i ispituje tijekom proizvodnog procesa. Tolerancija iznosi $\pm 0,5\%$ ± 1 znamenka (temperaturni raspon od $+5^{\circ}$ do $+35^{\circ}\text{C}$). Ne preuzimamo odgovornost za netočne prikaze uzrokovane oštećenjem, nepravilnim rukovanjem ili kvarom uređaja. Jamstvo ne pokriva štete zbog nedostataka. Ne odgovaramo za izgubljenju dobit ili druge imovinske štete korisnika ili kupca.

UA: Інструкція з експлуатації

Живлення

Ваги можуть працювати від мережевого адаптера або від 9V батареї. Роз'єм для живлення знаходиться збоку корпусу вагової платформи, а відсік для батареї — на нижній частині пристрою.

Заміна батареї

Якщо на дисплеї з'являється напис «Lo», це означає, що батарея розряджена.

Встановлення ваги

Переконайтеся, що ваги стоять горизонтально на рівній поверхні.

Зважування (⏺)

Після ввімкнення кнопкою „⏺“ на екрані з'являються всі сегменти. Зачекайте, поки не з'явиться «0». Тільки після цього кладіть вантаж і зчитуйте вагу.

Тара (tare)

Зважте порожню тару (або першу порцію вантажу), потім натисніть кнопку „tare“, щоб обнулити ваги. Наповніть тару (або додайте другу порцію вантажу). На екрані відображається лише чиста маса.

Вимикання (⏻)

Натисніть кнопку „⏻“.

Автоматичне вимикання

Лише при живленні від батареї — приблизно через 2 хвилини без зміни ваги, незалежно від навантаження. У режимі живлення від мережі автоматичне вимикання не відбувається.

Перемикання одиниць вимірювання kg, lb (mode)

Ваги можуть відображати масу в кг або фунтах. Виберіть бажану одиницю натисканням кнопки „mode“.

Підрахунок (⌚)

Коли ваги готові до роботи, покладіть зразкову вагу. (Увага: маса одного елемента повинна бути ≥ 50 г, щоб функція рахунку працювала правильно.) Потім натисніть і тримайте кнопку „⌚“, поки на дисплеї не з'явиться «100». Кнопкою „mode“ оберіть кількість еталонних одиниць (25; 50; 75 або 100), потім ще раз натисніть кнопку „⌚“.

Калібрування користувачем

За потреби ваги можна відкалібрувати вручну. Увімкніть ваги кнопкою „⏺“. На дисплеї з'явиться «88888». До того як з'явиться нуль, чотири рази швидко натисніть кнопку „⏺“, при четвертому натисканні утримуйте її. На екрані з'явиться числове значення. Натисніть кнопку „⏺“ ще раз. З'явиться «CAL», потім — «20,00». Покладіть калібрувальну вагу 20 кг. Через 4 секунди з'явиться «40,00». Покладіть 40 кг. Ще через 4 секунди з'явиться «PASS», а потім — звичайне значення ваги. Калібрування завершено.

Важливо: Під час калібрування ваги не повинні піддаватися вібраціям або впливу повітряного потоку.

Пояснення спеціальних символів

1. Увімкнення

Після натискання кнопки „⏺“ з'являються всі символи. Перевірте, чи відображаються всі сегменти. Нуль означає готовність до зважування.

2. Від'ємне значення

Натисніть кнопку „tare“ ще раз.

3. Перевантаження

Якщо вантаж перевищує максимальне навантаження, на дисплеї з'являється «O.Ld».

4. Живлення

«LO» означає, що батарея розряджена.

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/31/ЄС.

Примітка: Незвичайні електромагнітні впливи (наприклад, джерела перешкод поблизу) можуть вплинути на показання. Після припинення впливу пристрій працює нормально. Ваги не можна використовувати для легально регульованих комерційних зважувань.

Точність

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/31/ЄС. Кожні ваги проходять ретельне калібрування та перевірку під час виробництва. Допустиме відхилення становить $\pm 0,5\% \pm 1$ цифра (температурний діапазон $+5^{\circ}$ до $+35^{\circ}\text{C}$). Виробник не несе відповідальності за помилки показів, спричинені пошкодженням, неправильним використанням або дефектами пристрою. Гарантія не покриває збитків такого роду. Виробник не несе відповідальності за втрачену вигоду або інші майнові збитки покупця чи користувача.

JAKOB MAUL GmbH
Jakob-Maul-Str. 17
64732 Bad König
Fon: +49 (0)6063/502-100
Fax: +49(0)6063/502-210
E-Mail: contact@maul.de
www.maul.de



Notice de conditionnement et d'élimination
Istruzioni di imballaggio e smaltimento
Опаковка и указание за изхвърляне



1795009.100F